

Rensheng Bidushu
名词美句+阅读理解

名师点评

人生必读书

提升学习兴趣
扫除阅读障碍

教育部最新版“语文课程标准”重点推荐阅读

权威语文专家、一线教师全程阅读指导。
在这个成长的季节里，让书籍成为孩子的领跑者。

美 绘 版

十九世纪英国著名悬念小说家威尔基·柯林斯的代表作

约会名著·生命中不容错过的文学经典

白衣女人

BAIYI NÜREN

(英) 威尔基·柯林斯 / 著

邓敏华 / 编译



吉林出版集团 吉林出版

优选本

这些经典作品是人类高尚心灵的印记。

阅读这些经典作品,可以使童年的阅读成为一生永远的快乐。

享受快乐阅读的时光,温暖孩子的幸福童年。

约会名著

生命中不容错过的文学经典

Rensheng Bidu Shu
MeiHuiBan

优选本

美 绘 版

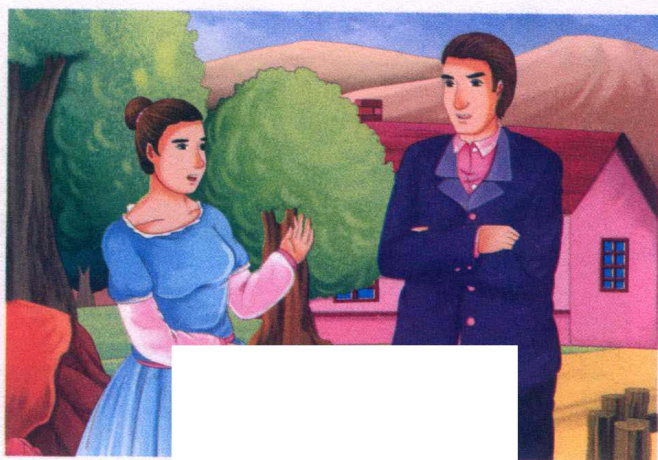
白衣女人

(英)威尔基·柯林斯/著

邓敏华/编译



根据教育部《全日制义务教育语文课程标准》编写



吉林大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

白衣女人 / (英) 威尔基·柯林斯著; 邓敏华编译
-- 长春: 吉林大学出版社, 2017.4
(人生必读书)
ISBN 978-7-5677-9405-4

I. ①白… II. ①威… ②邓… III. ①长篇小说 - 英国 - 近代 IV. ①I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 085552 号

书 名 人生必读书: 白衣女人
RENSHENG BIDU SHU: BAIYI NÜREN



作 者 (英) 威尔基·柯林斯 著 邓敏华 编译
责任编辑 马 静
责任校对 高珊珊
装帧设计 宋双成
出版发行 吉林大学出版社
社 址 长春市朝阳区明德路 501 号
邮政编码 130021
发行电话 0431-89580028/29/21
网 址 <http://www.jlup.com.cn>
电子邮箱 jdcbs@jlu.edu.cn
印 刷 天津市泰宇印务有限公司
开 本 710 × 1000 1/16
印 张 12
字 数 180 千字
版 次 2017 年 4 月第 1 版
印 次 2017 年 4 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5677-9405-4
定 价 28.80 元

版权所有 翻印必究

>>> 丛书编委会

● 丛书策划：李继增

● 主 编：邓敏华

● 副 主 编：张林军

● 编 委：李晓杰 熊 辉 张小玲 杨林枫

龚易虎 宋伊梅 程正勤 江芝兰

李 军 郑新仁 林志新



紧扣课标,名家导读,精心批注,扫除阅读障碍,
重点提高阅读和写作能力。

1 名师导读

帮助学生了解文章内容,提高阅读兴趣。

第十章 漫长的等待

名师
导读

罗拉的这个蜜月旅行有六个月,这六个月对“我”来说十分漫长,“我”只记下了一些印象深刻的人和事……

【叙述】

见不到罗拉的日子让“我”感到很痛苦。

玛琳·哈克贝继续讲述下面的故事。

汉普郡,布莱克沃特公园。

1850年6月11日。我与罗拉已经六个月没有见面了。这六个月实在是漫长,让人不忍回首。

明天,罗拉他们就要结束旅行回来了。这是让人多么开心的事情啊——我几乎不敢相信,还有24个小时,我就要见到罗拉了。

罗拉和她的丈夫在意大利度过了冬天,之后他们去了台拉尔。如今他们回来了,与他们一同回来的还有弗斯科伯爵夫妇。伯爵夫妇想要在伦敦附近定居,在找到房子之前他们决定在布莱克沃特公园度过这个夏天。

当时,我也在准男爵皮斯威尔先生的家布莱克沃特公园居住。我在前天收到了罗拉的信,然后昨天从里蒙基出发。

在那间房子里,我只见到了男仆人和管家。给我开门的是男仆人;管家很有礼貌地将我带去了我的房间,还为我倒了一杯茶。我住在二楼,在那里,我有一

【叙述】

说明伯爵夫妇也会和罗拉住一段时间。

2 阅读理解

根据内文分析,引导学生深入思考,提升理解能力。



3 精美插图

根据文章配上精美彩图,让阅读不再枯燥无味。



阅读与理解

【名师点拨】

本章主要讲述的是“我”偷听到皮斯威尔先生和律师的谈话，知道他欠债的事情。皮斯威尔先生没有钱，他将主意打到了妻子身上，想要让罗拉在一份文件上签字。说明皮斯威尔先生并不是真心对待罗拉，而是觊觎她的钱。

【回味思考】

- 1.“我”从律师的话中得到了什么信息？
- 2.罗拉听了“我”的话，为什么不惊讶？

4 名师点拨

分析内容及写作手法，让学生掌握重点。

阅读训练

一、选择题

- 1.沃尔特晚上在路边遇到的女人是()。
A.安妮 B.哈克贝小姐 C.弗列列小姐
- 2.()给罗拉寄了一封信，让她小心自己的未婚夫。
A.沃尔特 B.凯尔勒 C.安妮

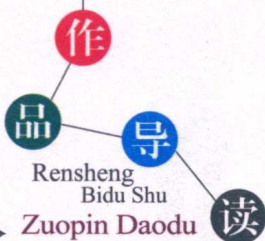
5 回味思考

提出有针对性的问题，让“读”与“想”紧密结合。

6 阅读训练

读文章，做题目，让学生进一步巩固所学内容。





白衣女人 Zuopin Daodu

威尔基·柯林斯于 1824 年 1 月 8 日生于伦敦，1889 年 9 月 23 日死在伦敦。父亲是个风景画家。他 12 岁时随父母迁居意大利，三年后回国，就读于海伯里私立寄宿学校，曾在茶叶公司工作，后改学法律，在伦敦林肯法学协会当过律师。1847 年，父亲死后，他才开始以写作为生。第一部作品是《威廉·柯林斯》传，不久就从事小说创作。一开始成绩平平，后来他结识了当代文豪狄更斯，成为莫逆之交，并为狄更斯主编的，当时最风行的杂志经常撰稿。他的长篇小说常常在这本杂志上先发表，然后出单行本。这期间他写了不少小说，大都以侦破犯罪事件为题材，柯林斯即以此种小说蜚声社会，享誉 30 余年，但他作品虽多，而得以流传后世并得到肯定的仅有《月亮宝石》和成名作《白衣女人》两部。

本书中，作者以人物作为叙述者，采用第一人称的限知视角及多重视角转换的手法，颇具匠心地安排情节，烘托主题，深化作品的思想内容。他们的言谈有明显的个性特征和社会印记，展示了 18 世纪社会各阶层的生活状态，各个人物在叙述过程中逐渐丰满，读者的主体意识被充分唤醒。证人回顾性的陈述拼凑出谋杀案的细枝末节，在夹杂着主观意识的叙述中读者逐步进入哥特式小说的阴暗氛围。就像是法庭上的陪审团和听众，通过聆听证人证言辞并控制案件发展，揭示事实真相。读者置于这样的隐喻场景，一如亲历了这场误杀案的始末，目睹了善与恶的对决和真与伪的较量，侦探小说的愉悦性和文学的教育功能得以实现。

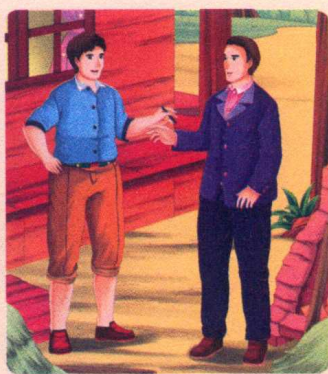
目录



白衣女人

Mulu BAIYI NÜREN

第一章 精神病人	1
第二章 哈贝克小姐	7
第三章 相似的两人	12
第四章 婚 事	15
第五章 匿 名 信	19
第六章 再次相遇	25
第七章 悲伤时刻	30
第八章 决定婚期	35
第九章 结婚了	39
第十章 漫长的等待	44
第十一章 罗拉的变化	47
第十二章 债务	51
第十三章 签 字	53
第十四章 有人跟踪	60
第十五章 改变主意	64
第十六章 秘 密	68
第十七章 不幸的事情	71
第十八章 拒 绝	77
第十九章 偷听谈话	79
第二十章 被调包了	84
第二十一章 病 重	87



第二十二章	生 病	91
第二十三章	谎 言	96
第二十四章	死 亡	101
第二十五章	调 包	109
第二十六章	搜集证据	114
第二十七章	被跟踪	119
第二十八章	狡猾的伯爵	122
第二十九章	丑 闻	126
第三十章	凯撒里克太太	133
第三十一章	前往礼拜室	137
第三十二章	大 火	141
第三十三章	真 相	146
第三十四章	不 安	150
第三十五章	姐 妹	153
第三十六章	秘密组织	158
第三十七章	交 易	166
第三十八章	美好的结局	173





第一章 精神病人

名师 导读

“我”因手头紧，接受了朋友的建议，去里蒙里基庄园当家庭教师。这天晚上，“我”在路上遇到了一个奇怪的女人，她向“我”提到了里蒙里基庄园……

这讲述的是一个女人的耐心能够忍受什么，男人的决定能够成就什么的故事。现在大家将要看到的和法官所听到的一样。从头到尾，故事的每个重要情节都有着确切的证据。

将有许多人来讲述这个故事，大家都会用简单明了的方式来将这个故事陈述出来。就像法庭上审判犯罪案件需要许多证人一样，这两者的目的是相同的。

先让沃尔特·哈特莱特开始讲吧。

（美术老师，于克莱蒙斯的宿舍）

时间是七月的最后一天，漫长炎热的夏日将要结束，我们伦敦人早就迫不及待地想象着田地上空的朵朵白云和秋天海边的微风。

对于我这个不幸的人来说，夏天即将过去，我的身体却非常虚弱，精神状况也不好。还有，手头也有些紧。在过去这一年里，我挥霍无度，所以现在我不是在母亲汉普斯特的小屋里，就是在小镇我自己的房间里，毫无希望地度过一个贫穷的秋天了。

当我准备去与母亲及妹妹同住的那天傍晚，故事

【引出下文】

先交代这个故事主要讲述的是什么，引出下面的故事，吸引读者的兴趣。

【叙述】

交代“我”现在的处境，过得比较贫穷。



【叙述介绍】

对皮斯卡进行介绍和说明，为后文的故事发展做好铺垫。

【叙述说明】

交代“我”要做的事情是什么，是一件很平常的工作。

【引出下文】

接下来的事情影响了“我”的一生，到底是什么事情呢？引出下文。

发生了。每个星期我都会去她们那里一两次，这次当我来到母亲家时，给我开门的是我的意大利朋友皮斯卡教授。

我第一次见到皮斯卡是在一座楼里，他正在教意大利语，而我正在那里画画。那时候，我只知道皮斯卡在帕多瓦大学有一定的地位，但是因为政治原因离开了意大利，然后在伦敦当了多年的老师。

一次偶然的机会上，我在布莱顿海边洗澡的时候，看到落到水中的皮斯卡。我将他从水中救起，从那时候起，他就一直想着要报答我。而那天晚上在母亲家，皮斯卡认为终于等来了这样的机会，所以很开心。

大概说一下，便是他在坎伯兰郡的一个富有家庭——也就是在属于弗尔列家族的里蒙里基庄园里帮我找到了一份教师的工作。我将要给两位年轻女士上四个月的素描课，以及告诉房子主人如何为旧油画装框。上课期间我会住在那里。其实这件事并没有让我特别开心，但是为了不让皮斯卡失望，我接受了他的好意。三天之后，我寄去一封信表达我的兴趣，里面还有几封推荐信。

第二天我就收到了弗尔列先生的回信，他让我马上去工作。在那第二天，我就收拾好行李，准备离开，那天傍晚的时候我去和母亲还有妹妹告别。从母亲家回来的路上，我遇到的一件事改变了我的一生。

那时应该是半夜，我没有急着走向小镇。而是享受行走的乐趣，决定从那条比较远的路回去。

当我沿着宁静的公路慢慢散步时，正在想象着坎伯兰郡的两位女士的模样。突然，一只手从身后搭在了我的肩膀上。那一瞬间，我感觉身体里的血都凝固了。



我紧紧地抓住拐杖回了头，看到一个一身白衣的女子站在路中央。她手指着伦敦上空的黑云，用不解的目光看着我。

“从那里可以到达伦敦吗？”她问。

我望着她，在月光下，她脸色尤为苍白，大大的眼睛布满了忧伤，双唇看起来是那么不安和紧张。她有一头浅棕黄色的头发，行为看起来一点都不鲁莽反而有些忧伤。她的声音带着几分好奇，语调有些僵硬，语速很快。她是什么人呢？为什么会在半夜来到公路上？我无法理解。

“你听到了我的话吗？”她仍然平和而又快速地问我，“我问从那里可以去伦敦吗？”

“听到了。”我说，“可以。抱歉，看到你突然出现我太惊讶了，所以一时忘了回答。”

“我遇到了一件事，你不会认为都是我的错，是吗？”

白衣女子往后退了几步，我肯定了她。

“我没有怀疑你。”我说，“如果可以，我希望能够帮到你。”

“你真好。我不熟悉伦敦，你能告诉我，在哪里能够找到马车去伦敦吗？我在伦敦有个朋友，她肯定很高兴见到我。不过你要保证，你不能阻止我去。”

看着这个无助的陌生人，我能怎么做呢？

“你能保证吗？”她又问。

“可以。”

于是，我和这个陌生女子朝伦敦走去。这一切都像是在梦中进行。

“我能问你一件事吗？”她忽然说，“你认识许多准男爵吗？”

【外貌描写】

对这个陌生女人的外貌进行详细的描写，表现出她的不同寻常。

【语言描写】

白衣女人的话非常奇怪，表现出她的怪异。

【叙述】

这一切都发生得太突然，也太不真实了，“我”不敢相信。



“有认识的。”我沉默了一会儿问，“怎么会问起这个？”

“因为我不想——你认识他——他是一个准男爵。”

“他叫什么？”

“不要和我提起他。”她说，“我被残忍地利用和冤枉，我们不要再说这些了。”

接下来的半个小时里，我们只是赶路，没有说话。

她突然打破沉默，问道：“你在伦敦居住吗？”

“是的。不过明天我要去坎伯兰郡住一段时间。”

“坎伯兰郡！”她低声重复道，“啊！我多希望去那里。我曾在那里有过一段快乐的时光。”

“你生在那里吗？”我问。

“不是，”她答道，“我在汉普郡出生，后来在坎伯兰郡上过学，也就是里蒙里基村的里蒙里基庄园，我想回去看看。”

我突然停了下来，听到她和我聊起弗尔列家的事，我觉得很惊讶。

“有人让你停下来吗？”她有些害怕地看着我。

“不是。听到你说‘里蒙里基庄园’，我觉得很惊讶。不久前有人和我提过。”

“应该和我说的不是同一个人。弗尔列太太已经去世，她的丈夫也去世了。他们的小女儿应该已经出嫁，我不知道还有谁住在那里，也不知道有没有姓弗尔列的人。我爱他们都是因为弗尔列太太。”

她还准备说些什么，但这时有一辆马车行驶过来了。

“噢！让车停下来！我有急事。”她哀求道。

我将车叫停，当马车停下时，她急忙爬上了车。

“让我看着你安全到达吧。”我说。

【语言描写】

说明这个女
人有一段伤心的
往事，为后文埋
下了伏笔。

【语言描写】

白衣女子所
提到的里蒙里基
庄园，就是“我”
要去的那个地方，
实在是太巧了。

【语言描写】

说明这个女
子和弗尔列太太
的关系很好，她
们之间又有着怎
样的关系呢？



“不用。”她的态度很坚决，“我现在很安全，谢谢你！”

我将手放在马车车门上，她抓起我的手，亲吻了一下。之后马车启动，带着白衣女子远离了我的视线。

五分钟之后，也许是过了更长的时间，我一边沿着路行走，一边想着刚刚发生的事情。突然，身后的一阵车轮声将我的思绪打断。

我转身一看，在路的另一边，在离我很近的地方，一位警察正走向里根斯公园那边。还有两个人驾着马车驶向警察。

“警官！”其中一个人问道，“你有没有看到一个女人从这里经过？”

“那女人是什么样子的，先生？”

“穿着一身白衣——”

“没有，先生。”

“如果你们见到了她，一定要让将她拦下，千万不要让她换了那套衣服。不管花多少钱，我都会感谢你的。”

说着，马车里的人给了警察一张卡片。

“她是怎么了？”警察问。

“怎么了！她从我的精神病院逃走了。千万别忘了，她是一个穿白衣服的女人。走吧！”

“她从我的精神病院逃走了！”我默念着这句话。

我并不觉得那个女人精神失常。我做了什么？是帮助了一个无辜的病人？还是糊涂地放走了一个危险的人物？

我被这种想法弄得难以入眠。我想知道，白衣女子是否被抓到了？有没有受伤？她现在在哪里？我能否再见到她？

【语言描写】

有两个人询问警察有没有看到女人，看来他们是来追踪之前的那个人的。

【语言描写】

说明那个女子的身份比较特别，对方非常重视，想要抓她回来。

【心理描写】

既然“我”并不认为那个女人的精神有问题，为什么她被人当成精神病人呢？



阅读与理解



【名师点拨】

本章主要讲述的是“我”准备去里蒙里基庄园的前一个晚上,遇到了一个奇怪的白衣女子,在送她离开之后,才知道她是精神病患者的故事。作者通过第一人称来描述“我”的经历,同时设置悬念,让人想要知道,那位白衣女子到底是谁?她是不是精神病人?故事中有几处在暗中埋下伏笔,为后文的故事发展做好了铺垫。

【回味思考】

- 1.皮斯卡为什么来伦敦?
- 2.白衣女子要去哪里?
- 3.“我”找到了一份怎样的工作?





第二章 哈贝克小姐

名师 导读

在里蒙里基庄园，“我”先见到了哈克贝小姐，然后见到了这里的主人，他们到底是怎样的人呢？

第二天，我来到了坎伯兰郡。当我到达里蒙里基庄园时，天色已晚。接待我的是一位严肃的仆人，他告诉我主人已经睡了，然后带我去我的房间，还告诉我早上九点吃早餐。

早上，快到九点时，我来到一楼。接待我的仆人见我在走廊上走动，便向我指明了去餐厅的路。

当我来到餐厅，看到一位女士正背对着我站在窗户外。我立刻被她优美的姿态和难得一见的体型所吸引。但是当她转身向我走来时，我才发现她竟然那么丑！

她肤色暗沉，嘴上还有八字胡，嘴巴又大又厚，透露出一股阳刚之气。眼睛凸出，目光敏锐，显示出男性特有的坚定，头发又多又黑。但是当她不说话的时候，神情里透露出女性的温柔。

“你是哈特莱特先生吗？”她问道，脸上浮起了微笑，在说话时，身上更具女人味了。

“请让我——也就是你的一个学生，先来做一个自我介绍。今早恐怕只有我和你共进早餐了。我的妹妹患了轻微头痛，现在正在房间里，她以前的女家庭教师

【叙述】

接待“我”的是一个仆人，“我”没有见到庄园的主人。

【外貌描写】

通过对这个女人的外貌进行描写，可以看出她长得并不好看。

